



CHINA RoHS: Hazardous substance marking table

This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364.

o: Indicates that said hazardous substance contained in all of the homogeneous materials for this part is below the limit requirement of GB/T 26572.

×: Indicates that said hazardous substance contained in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit requirement of GB/T 26572.

Part name	Hazardous substances					
	Pb	Hg	Cd	Cr (VI)	PBB	PBDE
Printed circuit boards	×	o	o	o	o	o
Electronic components	×	o	o	o	o	o
Mechanical parts	×	o	o	o	o	o
Cables and cable accessories	×	o	o	o	o	o
Displays	×	o	o	o	o	o
Light sources	×	×	o	o	o	o
Optics	×	o	×	o	o	o

中国 RoHS：有害物质标记表

这些表是按照 SJ/T 11364 的规定编制。

o：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	铬 (VI)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
印刷电路板	×	o	o	o	o	o
电子元器件	×	o	o	o	o	o
机械部件	×	o	o	o	o	o
电缆和电缆配件	×	o	o	o	o	o
显示屏	×	o	o	o	o	o
光源	×	×	o	o	o	o
光学	×	o	×	o	o	o

Legal Manufacturer

Leica Microsystems (Schweiz) AG
Max-Schmidheiny-Strasse 201
CH-9435 Heerbrugg
T +41 71 726 34 34
www.leica-microsystems.com



UK responsible person

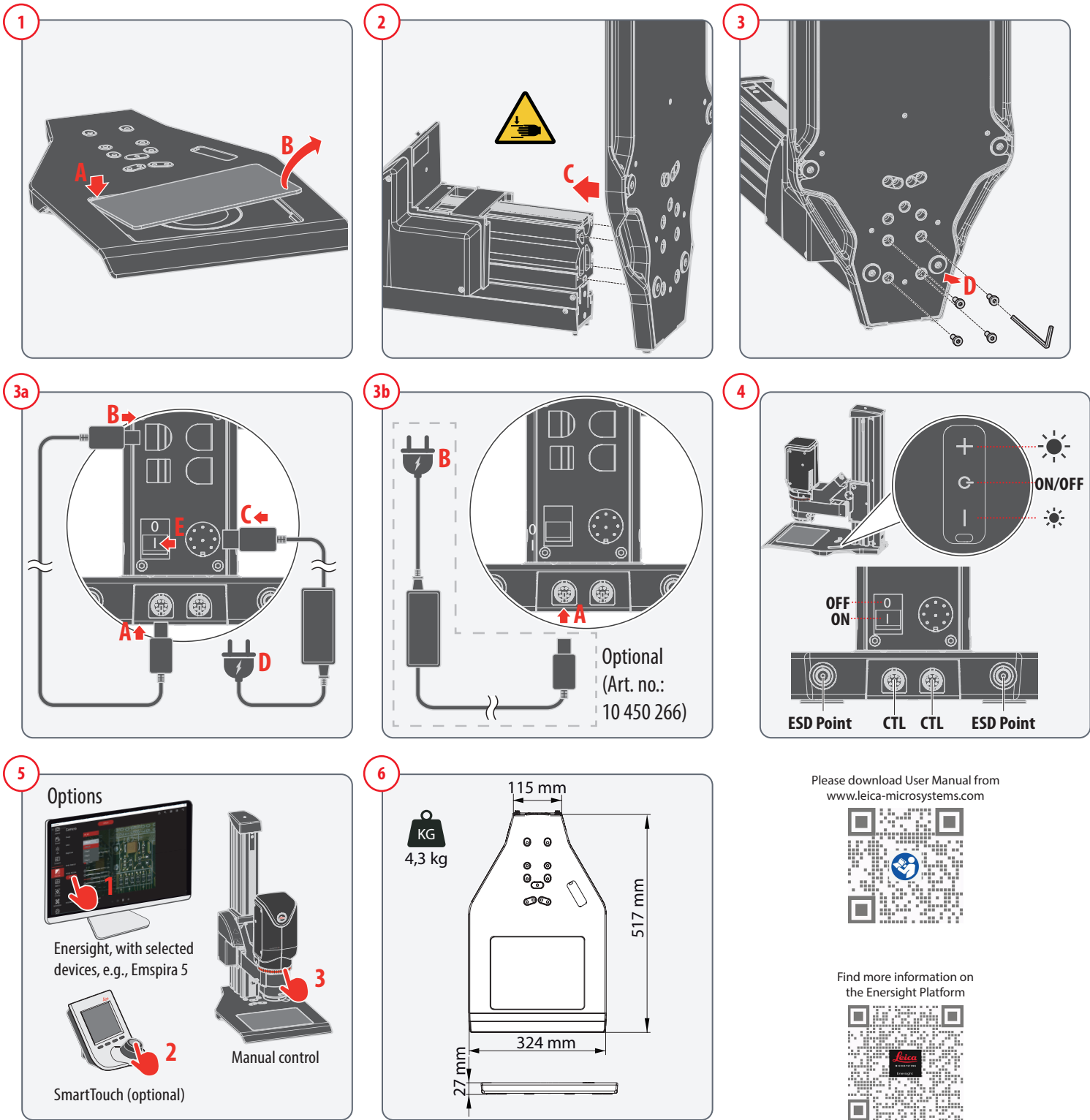
Leica Microsystems (UK) Limited
Larch House,
Woodlands Business Park,
Milton Keynes, England,
United Kingdom, MK14 6FG



TL1000 Ergo

User Manual

Note: All images shown are for illustrative purposes only and do not represent the actual product.



Please download User Manual from
www.leica-microsystems.com



Find more information on
the Enersight Platform



EN

Symbols in this document or on the TL1000 Ergo

Symbol	Meaning
	This symbol indicates a hazard with a low degree of risk that, if not avoided, can result in minor or moderate injury.
	Warning of pinched fingers when fastening the TL1000 Ergo to the motorized focus column! Make sure that no finger get between the two components. Failure to comply may cause the following: - Personal injury - Product damage
	Instructions for disposing of the TL1000 Ergo, its accessories and consumables. The TL1000 Ergo must be disposed of in accordance with 2012/19/EU WEEE directive.

Safety concept

Before using your TL1000 Ergo for the first time, please read the „Safety Concept“ booklet included within this delivery. It contains additional information on safety instructions, intended use, non-intended use, place of use, servicing, responsibilities of persons in charge of the instrument, careful handling, integration in third-party products, legal requirements, EU declaration of conformity, disposal.

Intended use and place of use

The TL1000 Ergo is a microscope base with transmitted light which is intended exclusively for routine industrial and research applications. Use outside specified applications may void the warranty and cause malfunction or damage.

Transport

Use original packaging for shipping or transporting device modules and accessory components. To prevent vibration damage, disassemble all movable parts as per the user manual and pack them separately.

Health risk

Refer to the user manual of your Leica Microsystems microscope you use the TL1000 Ergo with.

Electrical safety/Electromagnetic radiation

Refer to the user manual of your Leica Microsystems microscope or accessory you use the TL1000 Ergo with.

Improper maintenance, modifications and repair

See section Care and Maintenance.

Directives of European community (EC-Directives)

CE-marked. Complies with EU Directives/Regulations: LVD, EMC, ROHS, REACH. Full CE declaration available on request or online. The TL1000 Ergo is not classified as a medical device under Regulation (EU) 2017/745 (MDR) or as an in vitro diagnostic device under Regulation (EU) 2017/746 (IVDR)

Disposal

After the end of the TL1000 Ergo's life, please contact Leica Service or Leica Sales on how to dispose of it. Like all electronic devices, its components and accessories may not be disposed of as general household waste! Please observe the national laws and ordinances which, for example, implement and ensure compliance with EU directive WEEE 2012/19/EU.

Care and maintenance

- Warranty benefits: Covers all faults in materials and manufacture. Excludes damage caused by careless or improper handling.
- Optical surfaces: Use a lint-free cloth, lens cleaning cloth, or cotton swab moistened with 70 % ethanol or approved glass cleaner.
- Avoid excessive moisture: The cloth or swab should be damp, not dripping.
- Polymer and coated surfaces: Clean with warm soapy water, followed by distilled water.
- For tougher dirt, use a small amount of ethanol or isopropanol, following safety guidelines.
- Dirt and dust can alter the optical performance of the TL1000 Ergo. Cover the TL1000 Ergo with a dust cover when not in use for extended periods.
- Use only original Leica spare parts.
- Do not disassemble or replace internal parts.
- Service inquiries: If the TL1000 Ergo does not function properly, contact your local Leica representative or authorized service center. For details, visit Leica Microsystems.

Technical data

Light source	LED (65 mm dia)
Anti-shock pads	Yes
Max. load weight	5 kg
Input	33 V DC / 0.8 A
Output 2nd CTL	max. 0.6 A
Operating temperature	+5 °C to +40 °C (+41 °F to +104 °F)
Storage/transport temperature	-10 °C to 50 °C (14 °F to 122 °F)
Rel. humidity for storage/operation	30 %–70 % (non-condensing)
Pollution degree	2
Use	For indoor use only
Installation category	II (overvoltage category)
Altitude operation	0 m to 2,000 m (0 ft to 6,561 ft)
Specific surface resistivity	max. 10 ¹¹ Ohm/cm ² (IEC 61340-5-1)

DE

Symbole in diesem Dokument oder auf der TL1000 Ergo

Symbol	Bedeutung
	Dieses Symbol weist auf eine Gefahr mit geringem Risiko hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
	Warnung vor Quetschungen der Finger beim Befestigen der TL1000 Ergo an der motorisierten Fokussäule! Darauf achten, dass keine Finger zwischen die beiden Komponenten geraten. Nichtbeachtung kann folgende Auswirkungen haben: - Personenschäden - Produktschaden
	Hinweise zur Entsorgung der TL1000 Ergo, ihres Zubehörs und der Verbrauchsmaterialien. Die TL1000 Ergo muss gemäß der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU entsorgt werden.

Sicherheitskonzept

Vor der ersten Verwendung der TL1000 Ergo bitte die Broschüre „Sicherheitskonzept“ lesen, die im Lieferumfang enthalten ist. Sie enthält zusätzliche Informationen zu Sicherheitshinweisen, bestimmungsgemäßem Gebrauch, nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch, Einsatzort, Wartung, Verantwortlichkeiten der für das Gerät zuständigen Personen, sorgfältiger Handhabung, Integration in Produkte Dritter, gesetzlichen Anforderungen, EU-Konformitätserklärung und Entsorgung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch und Einsatzort

Die TL1000 Ergo ist eine Mikroskopbasis mit Durchlicht, die ausschließlich für routinemäßige industrielle und Forschungsanwendungen vorgesehen ist. Einsätze außerhalb der angegebenen Anwendungen können zum Erlöschen der Garantie führen und Fehlfunktionen oder Schäden verursachen.

Transport

Für den Versand oder Transport von Gerätemodulen und Zubehörteilen ist die Originalverpackung zu verwenden. Um Vibrationsschäden zu vermeiden, alle beweglichen Teile gemäß Bedienungsanleitung demontieren und separat verpacken.

Gesundheitsrisiko

Siehe die Bedienungsanleitung des Leica Microsystems Mikroskops, mit dem die TL1000 Ergo verwendet wird.

Elektrische Sicherheit / Elektromagnetische Strahlung

Siehe die Bedienungsanleitung des Leica Microsystems Mikroskops oder Zubehörs, mit dem die TL1000 Ergo verwendet wird.

Unsachgemäße Wartung, Änderungen und Reparaturen

Siehe Abschnitt Pflege und Wartung.

Richtlinien der Europäischen Union (EU-Richtlinien)

CE-gekennzeichnet. Entspricht den EU-Richtlinien/Verordnungen: LVD, EMC, ROHS, REACH. Vollständige CE-Konformitätserklärung auf Anfrage oder online verfügbar. Die TL1000 Ergo ist weder als Medizinprodukt gemäß Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) noch als In-vitro-Diagnostikum gemäß Verordnung (EU) 2017/746 (IVDR) eingestuft.

관리 및 유지보수

- 보증: 자재 및 제조상의 모든 결함에 대해 보증. 부주의하거나 부적절한 취급으로 인한 손상은 보증 제외.
- 광학 표면: 70 % 에탄올 또는 승인된 유리 세척제를 묻힌 보푸라기가 없는 천 렌즈 클리닝 천 또는 면봉을 사용하십시오.
- 과도한 습기 주의: 천이나 면봉은 적신 상태여야 하며 물이 흘러내리면 안 됩니다.
- 폴리머 및 코팅 표면: 따뜻한 비눗물로 닦은 다음, 증류수로 세척하십시오.
- 오염이 심한 경우 안전 지침을 준수하여 소량의 에탄올 또는 이소프로판올 사용하십시오.
- 먼지 및 오염물은 TL1000 Ergo의 광학 성능에 영향을 줄 수 있습니다. TL1000 Ergo를 장기간 사용하지 않을 경우 먼지 덮개로 덮어 보관하십시오.
- 오직 정품 Leica 부품만 사용하십시오.
- 내부 부품을 분해하거나 교체하지 마십시오.
- 서비스 문의: TL1000 Ergo가 정상 작동하지 않을 경우 가까운 Leica 대리점 또는 공인 서비스 센터에 문의하십시오. 자세한 내용은 Leica Microsystems 웹사이트를 참고하십시오.

기술 데이터

광원	LED (지름 65 mm)
충격 방지 패드	예
최대 적재 중량	5 kg
입력	33 V DC / 0.8 A
출력 2차 CTL	최대 0.6 A
작동 온도	+5 °C ~ +40 °C (+41 °F ~ +104 °F)
보관/운송 온도	-10 °C ~ 50 °C (14 °F ~ 122 °F)
상대 보관/작동 습도	30 %~70 % (비응결)
오염도	2
사용	실내용
설치 범주	II(과전압 카테고리)
작동 고도	0 m ~ 2,000 m (0 ft ~ 6,561 ft)
비 표면 저항	최대 10 ¹¹ Ohm/cm ² (IEC 61340-5-1)

CN

本文件或 TL1000 Ergo 设备上的符号

符号	含义
	该符号表示危险程度较低，若不避免则可能会导致轻度或中度伤害。
	警告：将 TL1000 Ergo 紧固至电动调焦柱时存在夹手风险！确保不要将手指置于两个组件之间。不遵守可能导致以下后果： - 人身伤害 - 产品损坏
	TL1000 Ergo 及其配件和消耗品废弃处置。TL1000 Ergo 的处置必须符合 2012/19/EU 《废弃电子电气设备指令》(WEEE) 要求。

安全须知

首次使用 TL1000 Ergo 前，请仔细阅读随附的《安全须知》手册。本手册包含关于安全说明、预期用途、非预期用途、使用场所、维护服务、设备负责人职责、操作注意事项、第三方产品集成、法规要求、欧盟符合性声明以及废弃处置的信息。

预期用途与使用场所

TL1000 Ergo 是一款专业透射显微镜底座，专为工业常规检测及科研应用设计。在非指定应用场景下使用，可能导致设备故障、损坏，并使保修服务失效。

运输

必须使用原厂包装运输设备模块及配件组件。为防止震动损伤，请按用户手册拆卸所有可移动部件并分别包装。

健康风险

请参阅与 TL1000 Ergo 配套使用的徕卡显微镜用户手册。

电气安全/电磁辐射

请参阅与 TL1000 Ergo 配套使用的徕卡显微镜或配件用户手册。

不当维护、改装与维修
详见保养与维护章节。

欧洲共同体指令 (EC 指令)

CE 标志产品。符合欧盟指令/法规：低电压指令 (LVD)、电磁兼容指令 (EMC)、有害物质限制指令 (RoHS)、REACH 法规，完整符合性声明可根据需求提供或在线获取。完整 CE 符合性声明可根据需求提供或在线获取。根据 (EU) 2017/745 (MDR) 和 (EU) 2017/746 (IVDR) 法规，TL1000 Ergo 不属于医疗器械或体外诊断设备分类。

处置

TL1000 Ergo 使用寿命结束后，请联系徕卡服务部或徕卡销售部以了解如何处置该产品。与所有电子设备一样，其组件及配件不得作为一般生活垃圾处置！请遵守国家法律和条例，如实施并确保符合欧盟指令 WEEE 2012/19 / EU。

保养和维护

- 保修权益：包括在材料和制造方面的所有缺陷。不包括因操作不当导致的损坏。
- 光学表面：使用经 70 % 乙醇或认证玻璃清洁剂润湿的无尘布、镜头清洁布或棉签进行擦拭。
- 避免接触过多水分：清洁布或棉签应保持微湿状态，不得有液体滴落。
- 聚合物及镀膜表面：使用温肥皂水清洁，然后使用蒸馏水擦拭干净。
- 对于顽固污渍，可选用少量乙醇或异丙醇进行清洁，操作时须严格遵守安全规程。
- 污渍和灰尘可能导致 TL1000 Ergo 光学性能下降。设备长期不使用时，请为 TL1000 Ergo 加装防尘罩。
- 必须使用徕卡原厂配件。
- 严禁拆解或更换内部组件。
- 服务咨询：若 TL1000 Ergo 出现运行异常，请立即联系您所在地区的徕卡代表或认证维修中心。更多详情，请访问徕卡显微系统官网。

技术参数

光源	LED (直径 65 mm)
防震垫	是
最大承载重量	5 kg
输入	33 V DC / 0.8 A
第2控制输出	最大 0.6 A
工作温度	+5 °C 至 +40 °C (+41 °F 至 +104 °F)
存储/运输温度	-10 °C 至 50 °C (14 °F 至 122 °F)
储存/工作相对湿度	30 %-70 % (无冷凝)
污染等级	2
使用	仅供室内使用
设备安装分类	II 类 (过电压类)
工作高度	0 m 至 2,000 m (0 ft 至 6,561 ft)
表面阻抗	最大 10 ¹¹ Ohm/cm ² (符合 IEC 61340-5-1 标准)



JP

本書内または TL1000 Ergoのマーク

シンボルマーク	意味
	回避しなければ軽度・中程度の負傷につながる可能性がある、低リスクの危険を示します。
	TL1000 Ergoを電動フォークスドライブに装着するときに、指をはさむ危険があります!2つの部品の間に指を入れないよう注意してください。この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、以下の事態を招く可能性があります。 - 人が傷害を負う危険 - 製品の損傷
	TL1000 Ergo、アタッチメント、消耗品を廃棄する際の注意事項。TL1000 Ergoは、WEEE指令(Directive 2012/19/EU)の規定に従って廃棄する必要があります。

安全に関する注意事項

TL1000 Ergoを初めてお使いになる前に、本品に付属の冊子「安全に関する注意事項」を必ずよく読みください。この冊子には、安全に関する注意事項、用途、禁止事項、使用場所、メンテナンス、機器の管理者の責任、取り扱い上の注意、第三者製品への組み込み、法的要件、EU適合宣言書、廃棄に関する詳細情報が含まれます。

用途及び使用場所

TL1000 Ergoは顕微鏡の透過照明ベースで、産業用及び研究用の日常的な使用専用に設計されています。指定された用途以外で本品を使用すると、保証が無効になり、故障や損傷の原因になる可能性があります。

搬送
機器モジュール及びアタッチメントの発送や輸送には、元の梱包を使用してください。振動による損傷を防止するため、ユーザーマニュアルに従い可動部品は全て分解し、それぞれ個別に梱包してください。

健康上のリスク

TL1000 Ergoと組み合わせて使用するライカマイクロシステムズ顕微鏡のユーザーマニュアルをご確認ください。

電気的安全性 / 電磁波

TL1000 Ergoと組み合わせて使用するライカマイクロシステムズ顕微鏡またはアタッチメントのユーザーマニュアルをご確認ください。

不適切なメンテナンス、修理、改造
「お手入れとメンテナンス」セクションをご覧ください。

欧州指令

(EC指令)

CE 認証済み。EU指令/規則に準拠: LVD, EMC, ROHS, REACH. CE適合宣言書の全文は、要請に応じて、またはオンラインで入手可能です。TL1000 Ergoは、規則(EU) 2017/745 (MDR) に基づく医療機器、規則(EU) 2017/746 (IVDR) に基づく体外診断用医療機器のいずれにも分類されていません。

廃棄について

TL1000 Ergoの使用を終了された後の廃棄方法については、ライカ サービスまたはライカ セールス部門にお問い合わせください。他の電子機器と同様に、その構成部品及び付属品は、一般家庭ごみとして廃棄することはできません。例えばEU指令WEEE 2012/19/EUを遵守するための、国内法や現地条例を遵守してください。

お手入れとメンテナンス

- 保証内容: 材料や製造上のすべての欠陥に適用されます。不注意や不適切な取り扱いによる損傷は保証対象外です。
- レンズ面: 糸くずの出ないクロス、レンズ拭き用クロス、綿棒のいずれかにエタノール70%をしみ込ませるか、あるいは認定ガラスクリーナーを使用してください。
- 湿らせすぎないでください: 布か綿棒を湿らせるときは、滴り落ちるほど濡らさないでください。
- ポリマー表面及びコーティング表面: 温かい石鹸水でクリーニングし、その後、蒸留水を使用して拭き取ります。
- 落ちにくい汚れには、安全ガイドラインに従って、少量のエタノールまたはイソプロパノールを使用してください。
- 汚れやほこりは、TL1000 Ergoの光学性能に影響を与える可能性があります。TL1000 Ergoを長期間使用しない場合は、ダストカバーで覆ってください。
- 純正スペア部品のみを使用してください。
- 内部の部品を分解したり交換したりしないでください。
- サービスに関するお問い合わせ: TL1000 Ergoが正常に動作しない場合は、お近くのライカ正規代理店または認定サービスセンターまでご連絡ください。詳しくは、ライカ マイクロシステムズをご確認ください。

技術データ

光源	LED (直径65 mm)
衝撃吸収パッド	はい
最大荷重	5 kg
電源	33 V DC / 0.8 A
出力 2nd CTL	最大 0.6 A
動作温度	+5 °C ~ +40 °C (+41 °F ~ +104 °F)
保管 / 輸送時の温度	-10 °C ~ 50 °C (14 °F ~ 122 °F)
保管 / 動作時の相対湿度	30 % ~ 70 % (結露しないこと)
汚染度	2
使用	室内使用のみ
設置カテゴリ	II (過電圧カテゴリ)
動作高度	0 m ~ 2,000 m (0 ft ~ 6,561 ft)
表面抵抗	最大 10 ¹¹ Ω/cm ² (IEC 61340-5-1)

KO

문서 및 TL1000 Ergo에 사용된 기호

기호	의미
	이 기호는 낮은 수준의 위험을 나타내며, 이를 피하지 않을 경우 경미하거나 중간 정도의 부상을 입을 수 있습니다.
	TL1000 Ergo를 모터식 포커스 기동에 고정할 때 손가락 끼임 주의! 두 부품 사이에 손가락이 끼지 않도록 주의하십시오. 준수하지 않을 경우 다음과 같은 상황이 발생할 수 있습니다. - 부상 - 제품 손상
	TL1000 Ergo 및 액세서리, 소모품의 폐기에 관한 안내. TL1000 Ergo는 2012/19/EU WEEE 지침에 따라 폐기되어야 합니다.

안전 개념

TL1000 Ergo 최초 사용 전에 동봉된 ‘안전 개념’ 소책자를 읽으십시오. 이 소책자에는 안전 지침, 의도된 사용 및 비의도된 사용 사용 장소, 유지보수, 기기 관리자 책임, 주의 사항, 타사 제품 통합, 법적 요구 사항, EU 적합성 선언, 폐기 안내가 포함되어 있습니다.

의도된 용도 및 사용 장소

TL1000 Ergo는 투과광을 사용하는 현미경 베이스로, 산업용 및 연구용 일상적 응용 분야 전용입니다. 명시된 용도 이외 사용 시 보증이 무효화되고 기기 오작동 또는 손상이 발생할 수 있습니다.

운송 기기 모듈과 부속품을 운송 또는 운반할 경우 원래 포장을 사용하십시오. 진동에 의한 손상 방지를 위해 사용 설명서에 따라 이동 가능한 부품을 분리하여 별도 포장하십시오.

건강 위험

TL1000 Ergo와 함께 사용하는 Leica Microsystems 현미경 사용 설명서를 참조하십시오.

전기 안전 / 전자파 방사

TL1000 Ergo와 함께 사용하는 Leica Microsystems 현미경 또는 액세서리 사용 설명서를 참조하십시오.

부적절한 유지보수, 개조 및 수리
관리 및 유지보수 항목을 참조하십시오.

유럽 연합 지침(EC-Directive) 준수
CE 마크 획득. EU 지침/규정 준수: LVD, EMC, ROHS, REACH. 전체 CE 적합성 선언서는 요청 시 또는 온라인에서 확인할 수 있습니다. TL1000 Ergo는 규정(EU) 2017/745 (의료기기규정, MDR) 또는 규정(EU) 2017/746 (체외진단의료기기규정, IVDR)에 따른 의료기기로 분류되지 않습니다.

폐기

TL1000 Ergo 수명이 다한 후에는 Leica 서비스 또는 Leica 영업부에 적절한 제품 폐기 방법을 문의해 주십시오. 모든 전자 기기와 마찬가지로 해당 구성품과 부속품은 일반 가정 쓰레기로 폐기할 수 없습니다! 예를 들어, EU 지침 WEEE 2012/19/EU를 구현하고 준수하도록 보장하는 국가 법률 및 조례를 준수하십시오.

Entsorgung

Nach dem Ende der Lebensdauer der TL1000 Ergo bitte den Leica Service oder den Leica Vertrieb kontaktieren, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Wie alle elektronischen Geräte dürfen auch ihre Komponenten und Zubehörteile nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden! Bitte beachten Sie die nationalen Gesetze und Verordnungen, die z. B. die EU-Richtlinie WEEE 2012/19/EU umsetzen und deren Einhaltung sicherstellen.

Pflege und Wartung

- Garantieleistungen: Deckt alle Material- und Herstellungsfehler ab. Schäden durch unsachgemäße oder unsorgfältige Handhabung sind ausgeschlossen.
- Optische Oberflächen: Ein fusselfreies Tuch, ein Linsenreinigungstuch oder ein mit 70 % Ethanol oder zugelassenem Glasreiniger angefeuchtetes Wattestäbchen verwenden.
- Übermäßige Feuchtigkeit vermeiden: Das Tuch oder Wattestäbchen sollte feucht, jedoch nicht tropfnass sein.
- Polymer- und beschichtete Oberflächen: Mit warmer Seifenlauge reinigen, anschließend mit destilliertem Wasser nachspülen.
- Bei hartnäckigerem Schmutz eine kleine Menge Ethanol oder Isopropanol verwenden und dabei die Sicherheitsrichtlinien beachten.
- Schmutz und Staub können die optische Leistung der TL1000 Ergo beeinträchtigen. Die TL1000 Ergo mit einer Staubschutzhaube abdecken, wenn sie längere Zeit nicht benutzt wird.
- Nur Original-Ersatzteile von Leica verwenden.
- Keine internen Teile zerlegen oder austauschen.
- Serviceanfragen: Falls die TL1000 Ergo nicht ordnungsgemäß funktioniert, den zuständigen Leica Vertreter oder ein autorisiertes Servicezentrum kontaktieren. Für weitere Details die Website von Leica Microsystems besuchen.

Technische Daten

Lichtquelle	LED (65 mm Ø)
Antivibrationspads	Ja
Max. Traglast	5 kg
Eingang	33 V DC / 0,8 A
Ausgang 2. CTL	max. 0,6 A
Betriebstemperatur	+5 °C bis +40 °C (+41 °F bis +104 °F)
Transport-/Lager-temperatur	-10 °C bis 50 °C (14 °F bis 122 °F)
Relative Luftfeuchtigkeit für Lagerung/ Betrieb	30 %–70 % (nicht kondensierend)
Verschmutzungsgrad	2
Benutzung	Nur zur Anwendung in geschlossenen Räumen
Installationskategorie	II (Überspannungskategorie)
Betriebshöhe	0 m bis 2.000 m (0 ft bis 6.561 ft)
Spezifischer Oberflächenwiderstand	max. 10 ¹¹ Ohm/cm ² (IEC 61340-5-1)

IT

Simboli presenti in questo documento o sulla TL1000 Ergo

Simbolo	Significato
	Questo simbolo indica un pericolo con un basso grado di rischio che, se non evitato, può provocare lesioni lievi o moderate.
	Prestare attenzione al rischio di schiacciamento delle dita quando si fissa la TL1000 Ergo alla colonna di messa a fuoco motorizzata! Assicurarsi che nessun dito rimanga impigliato tra i due componenti. La mancata osservanza può causare: - Lesioni personali - Danni al prodotto
	Istruzioni per lo smaltimento della TL1000 Ergo, dei suoi accessori e dei materiali di consumo. La TL1000 Ergo deve essere smaltita in conformità alla direttiva WEEE 2012/19/UE.

Concetto di sicurezza

Prima di utilizzare la TL1000 Ergo per la prima volta, leggere la brochure “Concetto di sicurezza” inclusa nella fornitura. Contiene informazioni aggiuntive sulle istruzioni di sicurezza, l’uso previsto, l’uso non previsto, il luogo di utilizzo, la manutenzione, la responsabilità delle persone incaricate dello strumento, la manipolazione scrupolosa, l’integrazione in prodotti di terzi, i requisiti legali, la dichiarazione di conformità UE, lo smaltimento.

Uso previsto e luogo di utilizzo

La TL1000 Ergo è una base per microscopio a luce trasmessa destinata esclusivamente ad applicazioni industriali e di ricerca di routine. L’uso al di fuori delle applicazioni specificate può invalidare la garanzia e causare malfunzionamenti o danni.

Trasporto

Per la spedizione o il trasporto dei moduli del dispositivo e dei componenti accessori, utilizzare l’imballaggio originale. Per evitare danni dovuti a vibrazioni, smontare tutte le parti mobili come indicato nel manuale di istruzioni e imballarle separatamente.

Rischi per la salute

Consultare il manuale di istruzioni del microscopio Leica Microsystems con cui viene utilizzata la base TL1000 Ergo.

Sicurezza elettrica/Radiazione elettromagnetica

Consultare il manuale di istruzioni del microscopio o dell’accessorio Leica Microsystems con cui viene utilizzata la base TL1000 Ergo.

Manutenzione, modifiche e riparazioni improprie

Si veda la sezione Cura e manutenzione.

Direttive della Comunità europea (direttive CE)

Marchio CE. Conforme alle Direttive/Regolamenti UE: LVD, EMC, ROHS, REACH. Dichiarazione CE completa disponibile su richiesta o online. La TL1000 Ergo non è classificata come dispositivo medico ai sensi del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR) o come dispositivo diagnostico in vitro ai sensi del Regolamento (UE) 2017/746 (IVDR).

Smaltimento

Per informazioni sullo smaltimento al termine della vita utile della TL1000 Ergo, contattare l’Assistenza o il dipartimento Vendite Leica. Come per tutti i dispositivi elettronici, i suoi componenti e accessori non possono essere smaltiti come rifiuti domestici generici! Osservare le leggi e le ordinanze nazionali che, ad esempio, attuano e garantiscono il rispetto della direttiva RAEE 2012/19/UE.

Cura e manutenzione

- Vantaggi della garanzia: Copre tutti i difetti di materiali e di fabbricazione. Esclude i danni causati da un uso improprio o negligente.
- Superfici ottiche: Utilizzare un panno privo di pelucchi, un panno per la pulizia delle lenti o un bastoncino di cotone inumidito con etanolo al 70 % o con un detergente per vetri approvato.
- Evitare l’umidità eccessiva: Il panno o il bastoncino devono essere umidi, non gocciolanti.
- Superfici polimeriche e rivestite: Pulire con acqua calda e sapone, seguita da acqua distillata.
- Per lo sporco più resistente, utilizzare una piccola quantità di etanolo o isopropanolo, rispettando le norme di sicurezza.
- Sporco e polvere possono alterare le prestazioni ottiche della TL1000 Ergo. Coprire la base TL1000 Ergo con una copertura antipolvere quando non viene utilizzata per lunghi periodi.
- Utilizzare solo ricambi originali Leica.
- Non smontare o sostituire le parti interne.
- Richieste di assistenza: Se la TL1000 Ergo non funziona correttamente, contattare il rappresentante Leica locale o un centro di assistenza autorizzato. Per maggiori informazioni, visitare il sito Leica Microsystems.

Dati tecnici

Sorgente luminosa	LED (diametro 65 mm)
Cuscinetti antiurto	Sì
Peso massimo del carico	5 kg
Ingresso	33 V CC / 0,8 A
Uscita 2° CTL	max. 0,6 A
Temperatura operativa	da +5 °C a +40 °C (da +41 °F a +104 °F)
Temperatura di conservazione/trasporto	da -10 °C a 50 °C (da 14 °F a 122 °F)
Umidità relativa per conservazione/funzionamento	30 %–70 % (senza condensa)
Grado di inquinamento	2
Uso	Per uso esclusivamente interno
Categoria installazione	II (categoria di sovratensione)
Altitudine di funzionamento	da 0 m a 2.000 m (da 0 piedi a 6.561 piedi)
Resistenza superficiale specifica	max. 10 ¹¹ Ohm/cm ² (IEC 61340-5-1)

FR

Symboles figurant dans ce document ou dans le TL1000 Ergo

Symbole	Signification
	Ce symbole indique un danger avec un faible degré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.
	Mise en garde : risque de pincement de doigts lors de la fixation du TL1000 Ergo à la colonne de mise au point motorisée ! Veillez à ne pas mettre les doigts entre les deux composants. Le non-respect de ces instructions peut entraîner les conséquences suivantes : - Blessures - Dommages causés au produit
	Instructions pour l'élimination du TL1000 Ergo, de ses accessoires et des consommables. Le TL1000 Ergo doit être éliminé conformément à la directive DEEE 2012/19/UE.

Concept de sécurité

Avant la première utilisation de votre TL1000 Ergo, veuillez lire le livret «Concept de sécurité» contenu dans la livraison. Il contient des informations complémentaires sur les prescriptions de sécurité, l'usage prévu, l'utilisation non conforme, le lieu d'utilisation, l'entretien, les responsabilités des personnes chargées de la manipulation de l'instrument, les précautions de manipulation, l'intégration de produits tiers, les exigences légales, la déclaration de conformité UE et les conditions d'élimination.

Usage prévu et lieu d'utilisation

Le TL1000 Ergo est un socle de microscope à lumière transmise, exclusivement destiné à des applications courantes dans l'industrie et la recherche. Toute manipulation autre que les applications spécifiées risque d'annuler la garantie et d'entraîner des dysfonctionnements ou des dommages.

Transport

Utilisez l'emballage d'origine pour expédier ou transporter les modules de l'appareil et les accessoires. Pour éviter tout dommage causé par les vibrations, démontez toutes les pièces mobiles conformément au mode d'emploi et emballez-les séparément.

Risque pour la santé

Reportez-vous au manuel d'utilisation du microscope Leica Microsystems avec lequel vous utilisez le TL1000 Ergo.

Sécurité électrique/Rayonnement électromagnétique

Reportez-vous au manuel d'utilisation du microscope Leica Microsystems ou à l'accessoire avec lequel vous utilisez le TL1000 Ergo.

Maintenance incorrecte, modifications et réparations

Voir la section «Entretien et maintenance».

Directives de la Communauté européenne (directives CE)

Porte le marquage CE. Conforme aux directives/règlements de l'UE : directive basse tension (LVD), compatibilité électromagnétique (EMC), restriction des substances dangereuses (RoHS), règlement REACH. La déclaration CE complète est disponible sur demande ou en ligne. Le TL1000 Ergo n'est pas classé comme dispositif médical au sens du règlement (UE) 2017/745 (MDR), ni comme dispositif de diagnostic in vitro au sens du règlement (UE) 2017/746 (IVDR).

Élimination

Après la fin de la vie du TL1000 Ergo, veuillez contacter le service après-vente Leica ou le service commercial Leica pour connaître la procédure de mise au rebut. Comme tous les appareils électroniques, ses composants et accessoires ne peuvent pas être éliminés avec les déchets ménagers généraux ! Veuillez respecter les lois et ordonnances nationales qui, par exemple, mettent en œuvre et garantissent le respect de la directive européenne DEEE 2012/19/UE.

Entretien et maintenance

- Avantages de la garantie : cette garantie couvre tous les vices de matériaux et de fabrication. Toutefois, elle exclut tout dommage dû à la négligence ou une manipulation inappropriée.
- Surfaces optiques : nettoyez les surfaces optiques avec un chiffon non pelucheux, un chiffon de nettoyage pour objectif ou un coton-tige imbibé d'éthanol à 70 % ou d'un nettoyant pour verre agréé.
- Évitez toute humidité excessive : le chiffon ou le coton-tige doit être humide, sans goutter.
- Polymères et surfaces revêtues : nettoyez ces surfaces à l'eau chaude savonneuse, puis rincez-les à l'eau distillée.
- En cas de salissure tenace, utilisez une petite quantité d'éthanol ou d'isopropanol, en suivant les prescriptions de sécurité correspondantes.
- Les salissures et la poussière risquent d'altérer les performances optiques du TL1000 Ergo. Couvrez le TL1000 Ergo avec une housse anti-poussière lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine Leica.
- Les pièces internes ne doivent jamais être démontées ou remplacées.
- Demandes de renseignements sur les services : si le TL1000 Ergo ne fonctionne pas correctement, contactez votre représentant Leica local ou un centre de service agréé. Pour plus d'informations, rendez-vous sur Leica Microsystems.

Caractéristiques techniques

Source de lumière	LED (diamètre 65 mm)
Housses de protection anti-chocs	Oui
Poids maximal de la charge	5 kg
Entrée	33 V DC / 0,8 A
Sortie 2e CTL	max. 0,6 A
Température de fonctionnement	+5 °C à +40 °C (+41 °F à +104 °F)
Température de stockage/transport	-10 °C à 50 °C (14 °F à 122 °F)
Humidité relative pour le stockage/fonctionnement	30 % à 70 % (sans condensation)
Degré de contamination	2
Utilisation	Destiné à un usage intérieur uniquement
Catégorie d'installation	II (catégorie de surtension)
Altitude de fonctionnement	0 m à 2 000 m (0 ft à 6 561 ft)
Résistance superficielle spécifique	max. 10 ¹¹ Ohm/cm ² (IEC 61340-5-1)

ES

Símbolos en este documento o en la TL1000 Ergo

Símbolo	Significado
	Este símbolo indica un peligro con un grado de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.
	¡Vigile de no pellizcarse los dedos al fijar el TL1000 Ergo a la columna de enfoque motorizada! Asegúrese de que no tenga ningún dedo entre los dos componentes. Su incumplimiento puede acarrear: - Daños personales - Daños al producto
	Instrucciones para desechar la TL1000 Ergo, sus accesorios y consumibles. La TL1000 Ergo debe desecharse de acuerdo con la directiva 2012/19/UE (RAEE).

Concepto de seguridad

Antes de utilizar su TL1000 Ergo por primera vez, lea el folleto «Concepto de seguridad» incluido en este envío. Contiene información adicional sobre instrucciones de seguridad, uso previsto, uso no previsto, lugar de uso, mantenimiento, responsabilidades de las personas a cargo del instrumento, manejo cuidadoso, integración en productos de terceros, requisitos legales, declaración de conformidad de la UE y eliminación.

Uso previsto y lugar de uso

El TL1000 Ergo es una base de microscopio con luz transmitida destinada exclusivamente a aplicaciones industriales y de investigación rutinarias. El uso fuera de las aplicaciones especificadas puede invalidar la garantía y provocar un funcionamiento incorrecto o daños.

Transporte

Utilice el embalaje original para enviar o transportar los módulos del dispositivo y los componentes accesorios. Para evitar daños por vibraciones, desmonte todas las piezas móviles según las instrucciones del manual del usuario y empaquételas por separado.

Riesgo para la salud

Consulte el manual del usuario del microscopio de Leica Microsystems con el que utilice la TL1000 Ergo.

Seguridad eléctrica/Radiación electromagnética

Consulte el manual de usuario del microscopio o accesorio de Leica Microsystems con el que utilice la TL1000 Ergo.

Mantenimiento, modificaciones y reparaciones inadecuadas

Consulte la sección «Cuidado y mantenimiento».

Directivas de la Comunidad Europea (Directivas CE)

Marcado CE. Cumple con las Directivas/Regulaciones de la UE: LVD, EMC, ROHS, REACH. Declaración CE completa disponible bajo solicitud o en línea. La TL1000 Ergo no está clasificada como producto sanitario según el Reglamento (UE) 2017/745 (MDR) ni como producto para diagnóstico in vitro según el Reglamento (UE) 2017/746 (IVDR).

Eliminación

Una vez finalizada la vida útil de la TL1000 Ergo,póngase en contacto con el servicio técnico de Leica o con el departamento de ventas de Leica para saber sobre cómo eliminarla. Al igual que todos los dispositivos electrónicos, sus componentes y accesorios no pueden eliminarse como residuos domésticos generales. Tenga en cuenta las leyes y ordenanzas nacionales que, por ejemplo, aplican y garantizan el cumplimiento de la Directiva UE RAEE 2012/19/UE.

Cuidado y mantenimiento

- Ventajas de la garantía: Cubre todos los defectos de materiales y fabricación. Excluye los daños causados por un manejo descuidado o inadecuado.
- Superficies ópticas: Utilice un paño sin pelusas, un trapo para limpiar lentes o un bastoncillo de algodón impregnado con etanol al 70 % o un limpiacristales homologado.
- Evite el exceso de humedad: El paño o el bastoncillo deben estar húmedos, sin gotear.
- Superficies de polímero y recubiertas: Limpie con agua tibia y jabón, y luego limpie con agua destilada.
- Para la suciedad más resistente, utilice una pequeña cantidad de etanol o isopropanol, siguiendo las pautas de seguridad.
- La suciedad y el polvo pueden alterar el rendimiento óptico de la TL1000 Ergo. Cubra la TL1000 Ergo con una funda protectora cuando no la utilice durante periodos prolongados.
- Utilice únicamente piezas de recambio originales de Leica.
- No desmonte ni sustituya piezas internas.
- Consultas sobre servicio técnico: Si la TL1000 Ergo no funciona correctamente, póngase en contacto con su representante local de Leica o con un servicio técnico autorizado. Para más información, visite Leica Microsystems.

Datos técnicos

Fuente de luz	LED (diám. 65 mm)
Almohadillas antichoque	Sí
Peso carga máx.	5 kg
Entrada	33 VCC / 0,8 A
Salida 2.º CTL	máx. 0,6 A
Temperatura de funcionamiento	De +5 °C a +40 °C (de +41 °F a +104 °F)
Temperatura de almacenamiento/transporte	De -10 °C a 50 °C (de 14 °F a 122 °F)
Humedad relativa de almacenamiento/funcionamiento	30 % - 70 % (sin condensación)
Grado de contaminación	2
Utilización	Solo para uso en interiores
Categoría de instalación	II (categoría de sobretensión)
Altitud de funcionamiento	De 0 m a 2000 m (de 0 pies a 6561 pies)
Resistencia superficial específica	máx. 10 ¹¹ Ohm/cm ² (IEC 61340-5-1)

PT

Símbolos neste documento ou no TL1000 Ergo

Símbolo	Significado
	Este símbolo indica um perigo com um reduzido grau de risco o qual, se não for evitado, pode resultar em lesão ligeira ou moderada.
	Aviso de entalamento de dedos quando se prende o TL1000 Ergo à coluna de focagem automática! Certifique-se de que nenhum dedo fica preso entre os dois componentes. O não cumprimento pode causar: - Lesão grave - Danos no produto
	Instruções para eliminação do TL1000 Ergo e respetivos acessórios e consumíveis. O TL1000 Ergo deve ser eliminado de acordo com a diretiva 2012/19/EU REEE.

Conceito de segurança

Antes de utilizar seu TL1000 Ergo pela primeira vez, leia o folheto “Conceito de segurança” incluído na entrega. Este contém informações adicionais sobre instruções de segurança, utilização pretendida, utilização não pretendida, local de utilização, manutenção, responsabilidades de pessoas encarregues do instrumento, manuseamento cuidado, integração em produtos de terceiros, requisitos legais, declaração de conformidade UE, eliminação.

Utilização pretendida e local de utilização

O TL1000 Ergo é uma base de microscópio com luz transmitida que se destina exclusivamente a aplicações industriais e de investigação de rotina. Uma utilização fora das aplicações especificadas pode anular a garantia e provocar avaria ou danos.

Transporte

Utilize embalagens originais para enviar ou transportar os módulos do dispositivo ou componentes acessórios. Para evitar danos por vibração, desmonte todas as peças amovíveis, de acordo com o manual do utilizador, e embale-as separadamente.

Risco para a saúde

Consulte o manual do utilizador do seu microscópio Leica Microsystems com o qual utiliza o seu TL1000 Ergo.

Segurança elétrica/Radiação eletromagnética

Consulte o manual do utilizador do seu microscópio ou acessório Leica Microsystems com o qual utiliza o seu TL1000 Ergo.

Manutenção inadequada, modificações e reparação

Consulte a secção Cuidado e Manutenção.

Diretivas da Comunidade Europeia (Diretivas CE)

Com marca CE. Cumpre as Diretivas/Regulamentos da UE: LVD, EMC, ROHS, REACH. Declaração completa de conformidade CE disponível mediante pedido ou online. O TL1000 Ergo não está classificado como um dispositivo médico ao abrigo do Regulamento (EU) 2017/745 (MDR) ou como um dispositivo de diagnóstico in vitro ao abrigo do Regulamento (EU) 2017/746 (IVDR)

Eliminação

Depois de terminada a vida útil do TL1000 Ergo, contacte a Assistência da Leica ou Serviço de Vendas da Leica para saber como o eliminar. Tal como todos os dispositivos eletrônicos, os seus componentes e acessórios não podem ser eliminados como resíduo doméstico geral! Observe as leis e regulamentos nacionais que, por exemplo, implementam e garantem a conformidade com a diretiva EU REEE 2012/19/UE.

Cuidado e Manutenção

- Vantagens da garantia: Cobre todos os defeitos de materiais e de fabrico. Exclui danos causados por manuseamento descuidado ou inadequado.
- Superfícies óticas: Use um pano sem pelos, um pano de limpeza de lentes ou um coto-nete humedecido com 70 % de etanol ou um limpa-vidros aprovado.
- Evite humidade excessiva: O pano ou cotonete deve estar húmido mas não encharcado.
- Superfícies de polímero e revestidas: Limpe com água morna e sabão, seguido de água destilada.
- No caso de sujidade entranhada, use uma pequena quantidade de etanol ou isopropanol, seguindo as diretivas de segurança.
- A sujidade e o pó podem alterar o desempenho ótico do TL1000 Ergo. Tape o TL1000 Ergo com uma cobertura contra o pó quando não for utilizado durante períodos prolongados.
- Utilize apenas peças sobressalentes originais da Leica.
- Não desmonte nem substitua peças internas.
- Pedidos de assistência: Se o TL1000 Ergo não funcionar adequadamente, contacte o seu representante local Leica ou o centro de serviço autorizado. Para mais detalhes, visite a Leica Microsystems.

Dados técnicos

Fonte de luz	LED (65 mm dia)
Blocos antichoque	Sim
Peso de carga máximo	5 kg
Entrada	33 V CC / 0,8 A
Saída 2.º CTL	máx. 0,6 A
Temperatura de operação	+5 °C a +40 °C (+41 °F a +104 °F)
Temperatura de armazenamento/transporte	-10 °C a 50 °C (14 °F a 122 °F)
Humidade relativa para armazenamento/operação	30 %–70 % (sem condensação)
Grau de poluição	2
Uso	Somente para uso interno
Categoria de instalação	II (categoria de sobretensão)
Altitude de operação	0 m a 2.000 m (0 pés a 6.561 pés)
Resistividade específica da superfície	máx. 10 ¹¹ Ohm/cm ² (IEC 61340-5-1)